



БАНКИ ЗМЕНШУЮТЬ ДИСКОНТ, ЩОБ ПРИСПИ- ШИТИ ПОЛІПШЕННЯ В ЕКОНОМІЦІ

Вашингтон. — Федеральна Рада Резерви погодилася на зменшення дисконта з 2,75 до 2,25 відсотка в своїх банках в Нью-Йорку, Філадельфії і Шикаго. Сподіваються, що незабаром таке саме зменшення дисконта буде і в інших банках федеральної резерви. Дисконт — це відсоток, які платять члени Системи Федеральної Резерви, позичаючи від неї гроші на те, щоб їх позичити іншим банкам. Сама погослодка про те, що має бути нове, вже трітьє зменшення дисконта, викликала похвалу на біржі в Нью-Йорку, де продано в одному дні акцій на суму 2,500,000,000 доларів. Преставник Ради Резерви заявив, що зменшення дисконта заряджено тому, щоб "полегшити кредити та тим способом пришпирити поліпшення економіки". Це вже третє зменшення банкового дисконта під час цієї економічної злижж. В листопаді 1957 року дисконт зменшено з 3,5 відсотка до 3-ох відсотків, а в січні цього року з 3-ох до 2,75 відсотка. еперішній дисконт с найнижчий від листопада 1955 року.

року. Це зменшення дисконта заряджено тому, що економічна статистика не рожево передставляє стан в будівельному, мануфактурному і торговельному промислах. Замовлення в мануфактурі с набагато менші в порівнянні з попереднім місяцем. Зменшилися видатки на інвестиції на 600 мільйонів доларів в січні цього року в порівнянні з груднем 1957 Залізничний транспорт повідомля, що зменшується "скількість перевезуваних залізничними товарами. В тижні, який закінчився 1-го березня, скількість перевезених товарів зменшилася на 21,4 відсотка в порівнянні з тим самим тижнем в минулому році. Будівельний промисел не набрав ще повного розмаху внаслідок холодного сезону, але доларова вартість будов в лютому ц. р. с децю більша в порівнянні з лютим 1957 року. Рух в департаментних крамницях в лютому був на 8 відсотків менший внаслідок "сильного холоду". Але в тижні, який закінчився 1-березня, цей рух збільшився на 1 відсоток в порівнянні з тим самим тижнем 1957 року.

ТАРАС Г. ШЕВЧЕНКО

*9 березня 1814 — †10 березня 1861



... І на оновленій землі
Врага не буде, сиротата,
А буде син і буде мати,
І будуть люди на землі

ТАРАС ШЕВЧЕНКО

На фото: Погруддя Тараса Шевченка, виконане Олександром Архипенком для пам'ятника Поетові на Союзіві, оселі УН-Союзу в Кетекільських горах. Пам'ятник був відкритий в червні 1937 року при величезному здвизі народу.

"ЕКСПЛОРАТЕР II" СПАЛИВСЯ, ПАДАЮЧИ ВНИЗ. — ФЛОТА ПЛАНУЄ ВИПУЩЕННЯ "ВЕНГАРДА"

Вашингтон. — Командувач армії опублікував заяву, в якій з'ясовано справу неупіху з "Експлоратером II". Після випущення цього другого сателіта армії встановлено, що внаслідок якогось дефекту в четвертій складовій частині сателітної ракети не вийшло в ділянку автоматичне запалення і тому тей "Експлоратер II" не міг започаткувати свого лету в навколосемній орбіті. Випущений із шкоростю 18,000 миль на годину сателіт досягнув висоти 200 миль і, закредитиши великий лук, почав спадати в атмосферу приблизно 1900 миль на південний схід від бази його випущення в Кейп Канаверал і 200 миль на північ від британського острова Тринідад. Керівники сателітної програми здогадуються, що "Експлоратер II", спадуючи із шкоростю 10,000 миль на

годину, до моря не впав, але спалився під час спадання в атмосфері. Безпосередньої причини дефекту в четвертій складовій частині сателітної ракети встановити не можна. Спочатку, після випущення "Експлоратера II" керівники сателітної програми армії були переконані, що "Експлоратер II" потрапив в орбіту, і що він не подас сигналів з огляду на якийсь дефект у встановлених на ньому радіових апаратах. Водночас із цим, командувач флоти подало до відома, що найбільш часом — після вилетінування технічних затримок у видкідній ракеті — буде випущений сконструйований сателітним департаментом флоту штучний сателіт Землі "Венгард". Це буде вже третя — після двох перших безуспішних — спроба з вистреленням цього сателіта.

У 1957 році імпортовано до ЗДА товарів на \$ 12,978,100,000

Вашингтон. — Департамент торгівлі повідомля, що в 1957-му р. ЗДА привезли з закордонних держав товарів на суму 12,978,100,00 дол. це значить на 3% більше як у 1956-му році. Імпорт товарів у грудні 1957-му р. становив 1,141,000,000 дол. і був на 9% більший в порівнянні з листопадом 1957 і на 8% більший в порівнянні з груднем 1956. Найбільше збільшення

в імпорті було в таких чотирьох групах товарів: машини і апарати, металургійні продукти і група "різне". Зменшились привіз дерева, паперу, текстилю, металів і металевих продуктів за винятком авт і машин. До зросту імпорту найбільше причинилося те, що в минулому році привезено до ЗДА на 227 мільйонів дол. більше авт і машин.

В АМЕРИЦІ

● Президент А. Бейтс га вершориставши з гарної погоди 5 березня, управління в гольфа на площі біля Вілого Дому.
● Шкільна Рада центральної середньої школи в Лигт Року, Аркенсо, виключила з школи 16-річну ученицю Семлі Дін Паркер за лиху поведінку: разом із своєю матір'ю вона хотіла побити вчительку. Після виключення з тієї школи учениці мурикну, Семлі Паркер роздала картки із написом: "на одну менше — це всім повинні відійти".
● Кілька днів після того, як лікарі ствердили, що 5-річний Доналд Стайн захворів на недугу крові, яка загрожувє йому смертю. Мати хлопчика звернулася через часописи до людей доброї волі з просьбою писати її синоні листи, які він дуже любить одержувати. Недавно Доналд дістав листа від президента Айсенгавера і його дружини, яким він дуже втішився.
● Американський Червоний Хрест в Нью-Йорку 6-го березня брав кров від працівників ком-

ітатів "Союзи", "Мобіл", "Телефон Ко" і "Сігрей" які добровільно пожертвували її для Бансу Кроу. Американ. Червоний Хрест закликає населення жертвувати кров для людей, які потребують її в нещасливому випадку.
● Демократичний сенатор із Висконсина, Вільям Промасер, викликав на словесний "поєдинок" секретаря рильництва Езру Тефта Бенсона. Не знати, чи погодиться він на публічний диспут з сенатором. Недавно один часопис написав, що ніхто не дозависся дискутувати з Бенсоном.
● Президент Айсенгавер заявив, що федеральний уряд мує витратити на лікування військовиків на утримання федеральної військової в Лигт Року, Аркенас, "щоб рішення федерального суду були виконувани". Від 24-го березня 1957 р. до 31-го січня 1958 р. уряд витратив на цю ціль 4,237,996 дол. Порядку в центральній середній школі в Лигт Року пильнує відділ Крайової Гвардії.

Норейські комуністи збили американський літак

Сеуль. — В четвер 6 березня ц. р. північно-корейська протилетунська артилерія поцілила американський турбомоторний літак Ф-86, який брав участь у вправах наземного війська на 65 миль на північ від Сеула, над кордоном демаркаційної лінії. З другого такого самого американського військового літака, який летів поруч, зауважено, що з поціленої машини вискоцив із парашутом пілот і впав на комуністичну територію. З американського боку не виключають, що сильний вітер, який вів в той день, міг був відхилити дещо літак від його курсу, так, що комуністи могли використати нагоду "порушення території" і остріляти літак. — Ця подія сталася в той сам день, коли в Памунджомі відбулось формальне звільнення 26-ох осіб, що їх корейські комуністи в'язили разом із скопеленим в минулому місяці пасажирським літаком. Між звільненими були два американські військові летуни й німецька подружня пара. Звільнені корейці оповіли, що на літаку було 7 комуністичних агентів, між ними одна жінка з малою дитиною. Комуністи розпочали свою дію на літаку від того, що важким предметом вдарили по голові одного південно-корейського старшину. Один комуністичний піллот тримав у руці дві ручні гранати, інші стероризували подорожних револьверами. Вони грозили, що на випадок спротиву — розсадять літак. Двері до кабіни пілота були зачинені, але комуністичні саботажисти прострелили замок, знищили радіоапарат та, приклавши пістолі до спини пілота, казали йому змінити курс на північ. На комуністичній території всіх подорожних порозділювано й приміщено в готелях, але поводитися з ними пристойно. Семеро саботажистів і мала успішних — спроба з випущенням цього сателіта.

Сім західних міністрів закордонних справ радили в Римі

Рим. — У Римі відбувся в минулу середу і четвер з'їзд сімох держав Західної Європейської Унії. Крім французького міністра закордонних справ Християна Піно, який вийшов до південної Азії та має прилетіти до Маніли на з'їзд країн СЕАТО в найближчий понеділок, привітними були міністри закор. справ Англії, Італії, Захід. Німеччини, Бельгії, Голандії і Люксембургу. Французький представник державний секретар Мозарт Фор. На цій конференції головним предметом нарад були останні пропозиції Москви щодо конференції міністрів закордонних справ. Вей одностайно прийшли до висновку, що нота Громика не дає підстав вірити в практичній успіх не то конференції на

ЗДА ВІДКИНУЛИ ПРОПОЗИЦІЮ МОСКВИ ПРО КОНФЕРЕНЦІЮ МІНІСТРІВ

БУЛГАНІН ПРИСЛАВ НОВОГО ЛИСТА. — МЕНШКОВ ГОВОРИТЬ ПРО "ДОВІР", "ПРИЯЗНЬ" І "СПІВПРАЦЮ"

Вашингтон. — Хоч президент Айсенгавер радив Булганінові припинити обмін довідками з Москвою, і припустити до діла, якщо дійсно більшовикам залежить на новій східно-західній конференції, проте в четвер 6 березня ц. р. советський амбасадор у Вашингтоні Михайл Меншиков передав нового листа від Булганіна до Президента. Тексту цього листа ще не оприлюднено, але в пресових інформаціях говориться про те, що цей новий лист Булганіна має знову 16 сторінок друку і що Булганіні ніби борються проти заклику Президента, що більшовики тільки багато кричать про своє бажання згоди, а нічого для неї не роблять. В кілька годин після того, як прийшов той новий Булганіновий елябрат, державний секретаріат відповів офіційно на советську ноту з минулої п'ятниці. Водночас оприлюднено текст тієї об'єктивної ноти та теперішню американську відповідь. З тексту зойно тепер оприлюдненої советської ноти виходить, що Совети виразно застерігаються, щоб конференція міністрів закордонних справ не займалася іншими справами, як тільки визначенням часу і місця нової конференції "на вершинах" та складу учасників цієї конференції. Советська нота пропонувала, щоб у тій конференції взяли участь всі члени НАТО (15 держав), всі члени т. зв. Гаршавського пакту (8 держав) і 6 неавторитетних держав. Як "концесію" Совети допускали зменшення того числа учасників до таких держав: ЗДА, Англія, Франція, Італія, СССР, Польща, Румунія, Чехословаччина, Індія, Югославія і Швеція. Совети пропонували, щоб нова конференція "на вершинах" займалася такими справами: негайне припинення дальших атомових і водневих експериментів, заборона атомової зброї, створення середньоевропейської відомоїзованої зони, підписання пакту неагресії між НАТО і Варшавським пактом, зменшення чужинних військ на території Німеччини, хохорона проти несподіваної атаки, покращання взаємної розгівлі та припинення воєнної пропаганди. З-посеред справ, запропонованих президентом Айсенгавером, Москва пого-

Москва "обурена" новими дорадниками Президента в справі роззброєння

Москва. — Московські "Ізвєстія" принесли велику статтю з новою серією атак проти ЗДА, на її закордонну політику і президента Айсенгавера. Цим разом безпосередню причину до нового вибуху сердитості більшовиків було призначення 4-ох дорадників президента Айсенгавера в справі міжнародного роззброєння, після того, як скасовано з'їзд спеціального асистента Президента для справ роззброєння, що ним був Герольд Стассен, і на місце Стассена в Підкомісії ООН для справ роззброєння призначено професійного дипломата Джеймса Водсворта. "Ізвєстія" застерігають, що й Стассен не був прихильником СССР, але, мовляв, він був "репрезентантом реакційно думуючих людей у Вашингтоні" і дораджував йому до порозуміння з Советами. Тим часом на його місце призначено 4-ох діячів лівих советських часописів, яких прихильниками "превентивної війни" і речниками якнайбільшого зброєння. Цим діячами с кол. командант збройних сил НАТО генерал Грунтер, кол. високий командант в Німеччині Джан Мек Клей, колишній шеф штабу Д. Айсенгавера і голова Центральної Розвідки Агенції ген. Беделл Сміт і колишній військовий секретар Роберт Ловетт. "Ізвєстія" ляються на кожного з них окрема і ні в яких гуртом і в їхньому призначенні добувають новий доказ впливу у Вашингтоні "імперіалістичних кіл".

УКРАЇНСЬКА ХРОНІКА

● Ювілейний Бенкет у честь предидника Союзу Карпатської України і 6. міністра Культу. Гусятинця і Освітні проф. Ангеліна Штефана, з нагоди його 65-літньої життя і 40-літньої наукової, політичної і культурно-громадської праці відбувся в суботу 22-го березня ц. р. о. год. 7,30 вечора в Аудиторії УН-у в Торонті, Онт. Канада.
● Шевченківське Свято відбудеться спільними зусиллями Федерації Американських Українців і Метрополітаної Відділу УККА в Дітроїті в неділю, 9 березня о. год. 2,30 по полудні в залі Українського Народного Дому при кул. Мартін ц. 4655 й промислово ред. Богдана Крайчака та мистецькими виступами Капелі Вандуристів ім. Т. Шевченка.
● Наташеня Королева, відома українська письменниця, яка залишилася в Чехословаччині і живе тепер в місті Мельні під Прагою, відзначила 3-го березня ц. р. 70-річчя з дня свого народження.
● Урочисте благословення папороу Куреня Українських Пасторів Юнаком ім. Юлія Пасторів відбулось в неділю 2-го березня ц. р. у Філадельфії.

У СВІТІ

● У Тунісі заарештовано 48-річного сина і 22-річного внука колишнього бей (володаря) Тунісі, які переховувалися в домі його претеріа. Французька армія з золотомі самодіями "звільнила" цього французького, туніського уряд оскаржує їх в ому, що вони зазнавали ці додогодності від конфіскації або лодаткування. Старого бей Тунісі, яка стала республікою, звинувачено в зрадо, а його місто, назбирання з грабункової господарств з шодою для громадян — сконфісковано.
● Французький уряд сконфіскавав ще три тижневики, які ним "Експрес", орган кол. прем'єра П'єра Мендєс-Франса, за статтю відомого комуністичного письменника і філософа Жана Поля Сартра. В усіх цих часописах критиковано політику французького уряду в Альжирі.
● Західно-німецька преса принесла вістку про те, що між шахом Ірану Різою Палеві та його дружиною — красунею Сорасіо — дуже напружені взаємини. Королева довгий час перебувала в Італії, а тепер переїхала до Кельну в Німеччині ніби для лікування. Хоч іранський корольська пара вже сім років одружена, але дітей в них немає. Німецькі газети пишуть, що спеціальний пісмієць шаха просив королеву вернутися додому, однак вона відмовилася.
● В столиці Пакистану, Карачі вибух вулиций киоск, в якому продавали штучні (бенгальські) вогні. Вогонь перекинувся на сусідні будинки, внаслідок чого вигорів цілий блок домів. Згинуло 5 осіб, в тому 2 дітей.
● У Советському Союзі було також із "спутниками" чимало клопоту. І більшовики можуть випустити їх не тоді, коли хочуть, а тоді, коли їм це владсться. Англійський учений Артур С. Клерк, який тепер в ЗДА і мав розмову з Вернером фон Брауном, стверджує, що Совети зробили спробу випустити третій "спутник" перед Різдом. Ракета, піднявшись вгору, розірвалася так само, як це діячи було з американським "Вангардом".
● Пілот англійського літака, пропавшого над каналом Ламанша, побачив перевернений човен з двома постами на ньому. Він повідомив про це через радіо. Висланий негайно рятувальний човен відкрив плаваючий на хвилях блок прасованого сина з двома чайками на ньому.
● В Індії с тепер 380 мільйонів населення. Кожної хвилини народиться нове дитина. Статистика обрхоує, що за 30 років, при теперішній плідності населення Індії подвоїться. Це загрожувє національному катасстрофу, бо вже тепер та країна переживає голод, від якого гине 2 мільйони американська добродітей. Отож найагоспільним гаслом державної пропаганди і нової 5-річки Індії — с тепер — контроль народжень, щоб зменшити природний приріст населення.

О. Кобець

ТАРАС ГРИГОРОВИЧ ШЕВЧЕНКО

(Народився у творчості поета і культ його в народі).

(1)

„Закотилося Сонце Землі українського населення міста Канева, і та прощальна промова о. Мицкевича, виголошена українською мовою, забороненою й переслідуваною тоді московськими загартниками, — мовою, цілковито вилученою з офіційного вжитку на батьківщині поета, — усе це свідчило і свідчить, коли зв'язати всі обставини, в яких жив і померився український народ у той час, — про велику, незрівняно велику популярність Тараса Шевченка в найширших масах його земляків. Свідчить про глибоку, незмінну любов українського народу до свого Великого Сина, що в безмежній відданості своєму народові, з глибокою співчуття до його страдницької долі, перший і вперше за віки так голосно і так надійно заговорив — на весь широкий світ заговорив про долю поневоленого, забутого світом, гнаного, вислизаного, кривдженого і зневажаного земляка свого. Там з пароплава здіймали труну — домовину, щоб перевести її поховати останки Великого Земляка „на Україну милій, де лани... де Дніпро ревує...“, згідно з його передсмертним заповітом.

І той нечуваний і несподіваний за тих умов зданг українського народу з її замишланим до високих ідеалів Краси, Добра і Справедливості, з її вразливим відчуттям кривди та насильства дужчого над слабшим, з її негасимим запереченням зла в усіх його проявах між людьми на землі.

І в усіх своїх творах, починаючи від перших, опублікованих у збірнику „Ластівка“, поем „Прийняття...“ „Реве та стогне Дніпр широкий...“ і „На вічну пам'ять Котляревському“, та опублікованих у першому „Кобзарі“ його, що мистецтво тільки вісім, порівняно невеликим, поем, Тарас Шевченко заговорив до свого народу не тільки рідною йому, його матірньою мовою, а й заговорив і співав далі все своє життя, тільки про речі і справи дійсно рідні, справді близькі і через те зрозумілі народові. Співав про славу минулого українського народу, про сподівання, безперестану боротьбу за славетні предки на полі і в краю долю українського народу, про єдиного кобзаря — провідника духовного, про героїчне козацтво, що навчилися прикрашати цей благословенний куток нашої благословенної Батьківщини. Зміцнювали ту високу могилу, обклалиши доріжкою хреста. Щоб наспівати ту могилу-гору, сотні й сотні людей добровільно працювали тяжкими, доносячи землю мішками, торбами, в хусточках і в пеленках із найближчих ярів та перерібів.

І коли ми сьогодні запитаємо себе, звідки така популярність, звідки така любов і пошана українського народу до Тараса Шевченка, і то справді народу — найширших мас його — то мусимо відповісти, не вдаючись в дальні міркування, що вся тасмична тієї незрівняної популярності Шевченка і любови до нього народу полягає, насамперед, у глибокій і щирій НАРОДНОСТІ всієї творчості поета.

Народившись в убогій родині українського селянина-кріпака, переживши справді тяжке і безрадніє дитинство, Тарас Григорович іще з дитячих літ усмоктував у себе якийсь дух свого оточення, а населивши збігом обставин, вихопившись з кріпацької неволі, поїс у широкий світ із собою частку невмирущої ду-

Коли домовину з останками Т. Г. Шевченка зняли з пароплава, що приставав на острівці за кількості метрів від твердого берега (то була весняна повінь, коли Дніпро ще не ввійшов у свої береги) та перевезли волами на чумацькій гарбі до твердого ґрунту, щоб везти на Чернечу гору для похорону, люди з власного почину розпружили воли, молоді дівчата й хлопці впряглися в гарбу, і так той сумний і величний похід посувався берегом по важкій, піщаній дорозі, аж до місця, призначеного на вічне упокоєння поета.

Мало того. Поховавши дорогого небіжчика, люди — так само з власного почину — бо не було тоді, як знаємо, ані українських клубів, ані „Просвіт“, ані, тим більше, ніяких організаційних комітетів для влаштування похорону, не кажучи вже про те, що не було й наміру на якусь українську газету на всій широкій Україні, — люди з власного почину взяли на себе високу могилу, на зразок козацьких, густо порослих кущами по степах України, могилу, що навчилися прикрашати цей благословенний куток нашої благословенної Батьківщини. Зміцнювали ту високу могилу, обклалиши доріжкою хреста. Щоб наспівати ту могилу-гору, сотні й сотні людей добровільно працювали тяжкими, доносячи землю мішками, торбами, в хусточках і в пеленках із найближчих ярів та перерібів.

І коли ми сьогодні запитаємо себе, звідки така популярність, звідки така любов і пошана українського народу до Тараса Шевченка, і то справді народу — найширших мас його — то мусимо відповісти, не вдаючись в дальні міркування, що вся тасмична тієї незрівняної популярності Шевченка і любови до нього народу полягає, насамперед, у глибокій і щирій НАРОДНОСТІ всієї творчості поета.

Народившись в убогій родині українського селянина-кріпака, переживши справді тяжке і безрадніє дитинство, Тарас Григорович іще з дитячих літ усмоктував у себе якийсь дух свого оточення, а населивши збігом обставин, вихопившись з кріпацької неволі, поїс у широкий світ із собою частку невмирущої ду-

Коли домовину з останками Т. Г. Шевченка зняли з пароплава, що приставав на острівці за кількості метрів від твердого берега (то була весняна повінь, коли Дніпро ще не ввійшов у свої береги) та перевезли волами на чумацькій гарбі до твердого ґрунту, щоб везти на Чернечу гору для похорону, люди з власного почину розпружили воли, молоді дівчата й хлопці впряглися в гарбу, і так той сумний і величний похід посувався берегом по важкій, піщаній дорозі, аж до місця, призначеного на вічне упокоєння поета.

Мало того. Поховавши дорогого небіжчика, люди — так само з власного почину — бо не було тоді, як знаємо, ані українських клубів, ані „Просвіт“, ані, тим більше, ніяких організаційних комітетів для влаштування похорону, не кажучи вже про те, що не було й наміру на якусь українську газету на всій широкій Україні, — люди з власного почину взяли на себе високу могилу, на зразок козацьких, густо порослих кущами по степах України, могилу, що навчилися прикрашати цей благословенний куток нашої благословенної Батьківщини. Зміцнювали ту високу могилу, обклалиши доріжкою хреста. Щоб наспівати ту могилу-гору, сотні й сотні людей добровільно працювали тяжкими, доносячи землю мішками, торбами, в хусточках і в пеленках із найближчих ярів та перерібів.

І коли ми сьогодні запитаємо себе, звідки така популярність, звідки така любов і пошана українського народу до Тараса Шевченка, і то справді народу — найширших мас його — то мусимо відповісти, не вдаючись в дальні міркування, що вся тасмична тієї незрівняної популярності Шевченка і любови до нього народу полягає, насамперед, у глибокій і щирій НАРОДНОСТІ всієї творчості поета.

Народившись в убогій родині українського селянина-кріпака, переживши справді тяжке і безрадніє дитинство, Тарас Григорович іще з дитячих літ усмоктував у себе якийсь дух свого оточення, а населивши збігом обставин, вихопившись з кріпацької неволі, поїс у широкий світ із собою частку невмирущої ду-

Коли домовину з останками Т. Г. Шевченка зняли з пароплава, що приставав на острівці за кількості метрів від твердого берега (то була весняна повінь, коли Дніпро ще не ввійшов у свої береги) та перевезли волами на чумацькій гарбі до твердого ґрунту, щоб везти на Чернечу гору для похорону, люди з власного почину розпружили воли, молоді дівчата й хлопці впряглися в гарбу, і так той сумний і величний похід посувався берегом по важкій, піщаній дорозі, аж до місця, призначеного на вічне упокоєння поета.

Мало того. Поховавши дорогого небіжчика, люди — так само з власного почину — бо не було тоді, як знаємо, ані українських клубів, ані „Просвіт“, ані, тим більше, ніяких організаційних комітетів для влаштування похорону, не кажучи вже про те, що не було й наміру на якусь українську газету на всій широкій Україні, — люди з власного почину взяли на себе високу могилу, на зразок козацьких, густо порослих кущами по степах України, могилу, що навчилися прикрашати цей благословенний куток нашої благословенної Батьківщини. Зміцнювали ту високу могилу, обклалиши доріжкою хреста. Щоб наспівати ту могилу-гору, сотні й сотні людей добровільно працювали тяжкими, доносячи землю мішками, торбами, в хусточках і в пеленках із найближчих ярів та перерібів.

І коли ми сьогодні запитаємо себе, звідки така популярність, звідки така любов і пошана українського народу до Тараса Шевченка, і то справді народу — найширших мас його — то мусимо відповісти, не вдаючись в дальні міркування, що вся тасмична тієї незрівняної популярності Шевченка і любови до нього народу полягає, насамперед, у глибокій і щирій НАРОДНОСТІ всієї творчості поета.

Народившись в убогій родині українського селянина-кріпака, переживши справді тяжке і безрадніє дитинство, Тарас Григорович іще з дитячих літ усмоктував у себе якийсь дух свого оточення, а населивши збігом обставин, вихопившись з кріпацької неволі, поїс у широкий світ із собою частку невмирущої ду-

Коли домовину з останками Т. Г. Шевченка зняли з пароплава, що приставав на острівці за кількості метрів від твердого берега (то була весняна повінь, коли Дніпро ще не ввійшов у свої береги) та перевезли волами на чумацькій гарбі до твердого ґрунту, щоб везти на Чернечу гору для похорону, люди з власного почину розпружили воли, молоді дівчата й хлопці впряглися в гарбу, і так той сумний і величний похід посувався берегом по важкій, піщаній дорозі, аж до місця, призначеного на вічне упокоєння поета.

Мало того. Поховавши дорогого небіжчика, люди — так само з власного почину — бо не було тоді, як знаємо, ані українських клубів, ані „Просвіт“, ані, тим більше, ніяких організаційних комітетів для влаштування похорону, не кажучи вже про те, що не було й наміру на якусь українську газету на всій широкій Україні, — люди з власного почину взяли на себе високу могилу, на зразок козацьких, густо порослих кущами по степах України, могилу, що навчилися прикрашати цей благословенний куток нашої благословенної Батьківщини. Зміцнювали ту високу могилу, обклалиши доріжкою хреста. Щоб наспівати ту могилу-гору, сотні й сотні людей добровільно працювали тяжкими, доносячи землю мішками, торбами, в хусточках і в пеленках із найближчих ярів та перерібів.

І коли ми сьогодні запитаємо себе, звідки така популярність, звідки така любов і пошана українського народу до Тараса Шевченка, і то справді народу — найширших мас його — то мусимо відповісти, не вдаючись в дальні міркування, що вся тасмична тієї незрівняної популярності Шевченка і любови до нього народу полягає, насамперед, у глибокій і щирій НАРОДНОСТІ всієї творчості поета.

Народившись в убогій родині українського селянина-кріпака, переживши справді тяжке і безрадніє дитинство, Тарас Григорович іще з дитячих літ усмоктував у себе якийсь дух свого оточення, а населивши збігом обставин, вихопившись з кріпацької неволі, поїс у широкий світ із собою частку невмирущої ду-

Коли домовину з останками Т. Г. Шевченка зняли з пароплава, що приставав на острівці за кількості метрів від твердого берега (то була весняна повінь, коли Дніпро ще не ввійшов у свої береги) та перевезли волами на чумацькій гарбі до твердого ґрунту, щоб везти на Чернечу гору для похорону, люди з власного почину розпружили воли, молоді дівчата й хлопці впряглися в гарбу, і так той сумний і величний похід посувався берегом по важкій, піщаній дорозі, аж до місця, призначеного на вічне упокоєння поета.

Мало того. Поховавши дорогого небіжчика, люди — так само з власного почину — бо не було тоді, як знаємо, ані українських клубів, ані „Просвіт“, ані, тим більше, ніяких організаційних комітетів для влаштування похорону, не кажучи вже про те, що не було й наміру на якусь українську газету на всій широкій Україні, — люди з власного почину взяли на себе високу могилу, на зразок козацьких, густо порослих кущами по степах України, могилу, що навчилися прикрашати цей благословенний куток нашої благословенної Батьківщини. Зміцнювали ту високу могилу, обклалиши доріжкою хреста. Щоб наспівати ту могилу-гору, сотні й сотні людей добровільно працювали тяжкими, доносячи землю мішками, торбами, в хусточках і в пеленках із найближчих ярів та перерібів.

...українського народу з її замишланим до високих ідеалів Краси, Добра і Справедливості, з її вразливим відчуттям кривди та насильства дужчого над слабшим, з її негасимим запереченням зла в усіх його проявах між людьми на землі.

І в усіх своїх творах, починаючи від перших, опублікованих у збірнику „Ластівка“, поем „Прийняття...“ „Реве та стогне Дніпр широкий...“ і „На вічну пам'ять Котляревському“, та опублікованих у першому „Кобзарі“ його, що мистецтво тільки вісім, порівняно невеликим, поем, Тарас Шевченко заговорив до свого народу не тільки рідною йому, його матірньою мовою, а й заговорив і співав далі все своє життя, тільки про речі і справи дійсно рідні, справді близькі і через те зрозумілі народові. Співав про славу минулого українського народу, про сподівання, безперестану боротьбу за славетні предки на полі і в краю долю українського народу, про єдиного кобзаря — провідника духовного, про героїчне козацтво, що навчилися прикрашати цей благословенний куток нашої благословенної Батьківщини. Зміцнювали ту високу могилу, обклалиши доріжкою хреста. Щоб наспівати ту могилу-гору, сотні й сотні людей добровільно працювали тяжкими, доносячи землю мішками, торбами, в хусточках і в пеленках із найближчих ярів та перерібів.

І коли ми сьогодні запитаємо себе, звідки така популярність, звідки така любов і пошана українського народу до Тараса Шевченка, і то справді народу — найширших мас його — то мусимо відповісти, не вдаючись в дальні міркування, що вся тасмична тієї незрівняної популярності Шевченка і любови до нього народу полягає, насамперед, у глибокій і щирій НАРОДНОСТІ всієї творчості поета.

Народившись в убогій родині українського селянина-кріпака, переживши справді тяжке і безрадніє дитинство, Тарас Григорович іще з дитячих літ усмоктував у себе якийсь дух свого оточення, а населивши збігом обставин, вихопившись з кріпацької неволі, поїс у широкий світ із собою частку невмирущої ду-

Коли домовину з останками Т. Г. Шевченка зняли з пароплава, що приставав на острівці за кількості метрів від твердого берега (то була весняна повінь, коли Дніпро ще не ввійшов у свої береги) та перевезли волами на чумацькій гарбі до твердого ґрунту, щоб везти на Чернечу гору для похорону, люди з власного почину розпружили воли, молоді дівчата й хлопці впряглися в гарбу, і так той сумний і величний похід посувався берегом по важкій, піщаній дорозі, аж до місця, призначеного на вічне упокоєння поета.

Мало того. Поховавши дорогого небіжчика, люди — так само з власного почину — бо не було тоді, як знаємо, ані українських клубів, ані „Просвіт“, ані, тим більше, ніяких організаційних комітетів для влаштування похорону, не кажучи вже про те, що не було й наміру на якусь українську газету на всій широкій Україні, — люди з власного почину взяли на себе високу могилу, на зразок козацьких, густо порослих кущами по степах України, могилу, що навчилися прикрашати цей благословенний куток нашої благословенної Батьківщини. Зміцнювали ту високу могилу, обклалиши доріжкою хреста. Щоб наспівати ту могилу-гору, сотні й сотні людей добровільно працювали тяжкими, доносячи землю мішками, торбами, в хусточках і в пеленках із найближчих ярів та перерібів.

І коли ми сьогодні запитаємо себе, звідки така популярність, звідки така любов і пошана українського народу до Тараса Шевченка, і то справді народу — найширших мас його — то мусимо відповісти, не вдаючись в дальні міркування, що вся тасмична тієї незрівняної популярності Шевченка і любови до нього народу полягає, насамперед, у глибокій і щирій НАРОДНОСТІ всієї творчості поета.

Народившись в убогій родині українського селянина-кріпака, переживши справді тяжке і безрадніє дитинство, Тарас Григорович іще з дитячих літ усмоктував у себе якийсь дух свого оточення, а населивши збігом обставин, вихопившись з кріпацької неволі, поїс у широкий світ із собою частку невмирущої ду-

Коли домовину з останками Т. Г. Шевченка зняли з пароплава, що приставав на острівці за кількості метрів від твердого берега (то була весняна повінь, коли Дніпро ще не ввійшов у свої береги) та перевезли волами на чумацькій гарбі до твердого ґрунту, щоб везти на Чернечу гору для похорону, люди з власного почину розпружили воли, молоді дівчата й хлопці впряглися в гарбу, і так той сумний і величний похід посувався берегом по важкій, піщаній дорозі, аж до місця, призначеного на вічне упокоєння поета.

Мало того. Поховавши дорогого небіжчика, люди — так само з власного почину — бо не було тоді, як знаємо, ані українських клубів, ані „Просвіт“, ані, тим більше, ніяких організаційних комітетів для влаштування похорону, не кажучи вже про те, що не було й наміру на якусь українську газету на всій широкій Україні, — люди з власного почину взяли на себе високу могилу, на зразок козацьких, густо порослих кущами по степах України, могилу, що навчилися прикрашати цей благословенний куток нашої благословенної Батьківщини. Зміцнювали ту високу могилу, обклалиши доріжкою хреста. Щоб наспівати ту могилу-гору, сотні й сотні людей добровільно працювали тяжкими, доносячи землю мішками, торбами, в хусточках і в пеленках із найближчих ярів та перерібів.

І коли ми сьогодні запитаємо себе, звідки така популярність, звідки така любов і пошана українського народу до Тараса Шевченка, і то справді народу — найширших мас його — то мусимо відповісти, не вдаючись в дальні міркування, що вся тасмична тієї незрівняної популярності Шевченка і любови до нього народу полягає, насамперед, у глибокій і щирій НАРОДНОСТІ всієї творчості поета.

Народившись в убогій родині українського селянина-кріпака, переживши справді тяжке і безрадніє дитинство, Тарас Григорович іще з дитячих літ усмоктував у себе якийсь дух свого оточення, а населивши збігом обставин, вихопившись з кріпацької неволі, поїс у широкий світ із собою частку невмирущої ду-

Коли домовину з останками Т. Г. Шевченка зняли з пароплава, що приставав на острівці за кількості метрів від твердого берега (то була весняна повінь, коли Дніпро ще не ввійшов у свої береги) та перевезли волами на чумацькій гарбі до твердого ґрунту, щоб везти на Чернечу гору для похорону, люди з власного почину розпружили воли, молоді дівчата й хлопці впряглися в гарбу, і так той сумний і величний похід посувався берегом по важкій, піщаній дорозі, аж до місця, призначеного на вічне упокоєння поета.

Мало того. Поховавши дорогого небіжчика, люди — так само з власного почину — бо не було тоді, як знаємо, ані українських клубів, ані „Просвіт“, ані, тим більше, ніяких організаційних комітетів для влаштування похорону, не кажучи вже про те, що не було й наміру на якусь українську газету на всій широкій Україні, — люди з власного почину взяли на себе високу могилу, на зразок козацьких, густо порослих кущами по степах України, могилу, що навчилися прикрашати цей благословенний куток нашої благословенної Батьківщини. Зміцнювали ту високу могилу, обклалиши доріжкою хреста. Щоб наспівати ту могилу-гору, сотні й сотні людей добровільно працювали тяжкими, доносячи землю мішками, торбами, в хусточках і в пеленках із найближчих ярів та перерібів.

І коли ми сьогодні запитаємо себе, звідки така популярність, звідки така любов і пошана українського народу до Тараса Шевченка, і то справді народу — найширших мас його — то мусимо відповісти, не вдаючись в дальні міркування, що вся тасмична тієї незрівняної популярності Шевченка і любови до нього народу полягає, насамперед, у глибокій і щирій НАРОДНОСТІ всієї творчості поета.

Народившись в убогій родині українського селянина-кріпака, переживши справді тяжке і безрадніє дитинство, Тарас Григорович іще з дитячих літ усмоктував у себе якийсь дух свого оточення, а населивши збігом обставин, вихопившись з кріпацької неволі, поїс у широкий світ із собою частку невмирущої ду-

Коли домовину з останками Т. Г. Шевченка зняли з пароплава, що приставав на острівці за кількості метрів від твердого берега (то була весняна повінь, коли Дніпро ще не ввійшов у свої береги) та перевезли волами на чумацькій гарбі до твердого ґрунту, щоб везти на Чернечу гору для похорону, люди з власного почину розпружили воли, молоді дівчата й хлопці впряглися в гарбу, і так той сумний і величний похід посувався берегом по важкій, піщаній дорозі, аж до місця, призначеного на вічне упокоєння поета.

Мало того. Поховавши дорогого небіжчика, люди — так само з власного почину — бо не було тоді, як знаємо, ані українських клубів, ані „Просвіт“, ані, тим більше, ніяких організаційних комітетів для влаштування похорону, не кажучи вже про те, що не було й наміру на якусь українську газету на всій широкій Україні, — люди з власного почину взяли на себе високу могилу, на зразок козацьких, густо порослих кущами по степах України, могилу, що навчилися прикрашати цей благословенний куток нашої благословенної Батьківщини. Зміцнювали ту високу могилу, обклалиши доріжкою хреста. Щоб наспівати ту могилу-гору, сотні й сотні людей добровільно працювали тяжкими, доносячи землю мішками, торбами, в хусточках і в пеленках із найближчих ярів та перерібів.

І коли ми сьогодні запитаємо себе, звідки така популярність, звідки така любов і пошана українського народу до Тараса Шевченка, і то справді народу — найширших мас його — то мусимо відповісти, не вдаючись в дальні міркування, що вся тасмична тієї незрівняної популярності Шевченка і любови до нього народу полягає, насамперед, у глибокій і щирій НАРОДНОСТІ всієї творчості поета.

Народившись в убогій родині українського селянина-кріпака, переживши справді тяжке і безрадніє дитинство, Тарас Григорович іще з дитячих літ усмоктував у себе якийсь дух свого оточення, а населивши збігом обставин, вихопившись з кріпацької неволі, поїс у широкий світ із собою частку невмирущої ду-

Коли домовину з останками Т. Г. Шевченка зняли з пароплава, що приставав на острівці за кількості метрів від твердого берега (то була весняна повінь, коли Дніпро ще не ввійшов у свої береги) та перевезли волами на чумацькій гарбі до твердого ґрунту, щоб везти на Чернечу гору для похорону, люди з власного почину розпружили воли, молоді дівчата й хлопці впряглися в гарбу, і так той сумний і величний похід посувався берегом по важкій, піщаній дорозі, аж до місця, призначеного на вічне упокоєння поета.

„УКРАЇНСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ КОЗАЦЬКИЙ АНСАМБЛЬ“ У ЛОНДОНІ

(Закінчення зі стор. 2-ої).

Чому не можуть знамениті українські співи прихити з Києва, Харкова і Одеси в Лондон? Московські володарі пославши Московський Художественний Театр і визначних російських мистців, як Родченківський і Безродний, балерину Уланову і далі, але українське мистецтво має бути представлено „совітською“ музикою і танцями Українського Державного Козацького Ансамблю. Це приклад так званої рівності між націями, поневолення Москвою. Всі народи в СССР рівні, але „старший брат“ „рівніший“.

Слово „рівніший“ взято з відомої сатири англійського письменника Джорджа Оруелла, який висміяв большевицьку систему глобалізації. Москва вдалася пропаганда через Український Ансамбль, бо глядачі і навіть музичні та балетні критики, бачивши, як учасники цього ансамблю виступають танці „старшого брата“, вирішили, що Україна і Росія — „все одно“.

Найбільш поширений і поважний тижневик „Обсервер“ у Лондоні пером свого критика Бленда 23 лютого похвалив Український Державний Ансамбль і додав, що ця мистецька дружина „свідчить ще раз, що в абсолютній здібності до танцю росіяни спроможні перемогти кожного“.

Так за українські танці славу здобувас „старший брат“. На те й послано Ансамбль за кордон.

П. А.

У Вітчизні в Італії американський „дипл“ з трьома волами височин на тротуар і забив трьох дітей. Італійська поліція, заарештувавши вола, передала її американській військовій поліції. Вони стануть перед судом.

У Вюрцбургу, в Західній Німеччині, втекло з в'язниці вісім осіб. Шаслім для них вийшло на дорозі біля в'язниці стоїло авто шефа місцевої поліції. Вони втекли туди, що поїли в в'язниці вдарено на сполох.

У перлини широкими хвилями розкочувались по всіх закутках Української Землі, до глибини душі зворушували читачів і слухачів читаного, будили приспани почуття гідності, самоповаги в народі, викликали замишування до вилетних часів минулого, розбуджували свідомість і просянували, або навіть творили ідеали, кликали — вставати, кайдани порвати...

(Далі буде).

3 наших буднів

„ХУСТИНА“ ТАРАСА ШЕВЧЕНКА

Маріянна навісидіть, навісидіть на підлозі! Хіба слугає музику з радіопластинкою, а при тому вигасає напам'ять „Кобзаря“ — „Нащо мені горні брови“? Коло неї, на підлозі, торбиця сушених картопель і пляшечка „кока-коли“. Частодозу перериває науку і гукає на всі готири кімнати: — Мама! — Чого тобі там? Горить десь? — питає мама з суєдиної кімнати. — Що то знаєш? — „ол вітру диняють“? — Мама глумиться, як може і як уміє, красу Шевченкову мову, а доня, тим часом, схрипала жінку сухокортопelin, попила содою і далі бубнить „Нащо мені горні брови“.

Ця мороза з горниці бровами постигла Маріяну не в Школі Українознавства, а в пластовому гуртку: до роковик Шевченка всіляка сестричка всім новачкам вигукати напам'ять якийсь вірш із „Кобзаря“ і то не такий, що його всі знають, наприклад, „Заповіт“, „Ужється“ ти „Мені тинадцятий минало“, але якийсь такий, найменше знаний. Маріяна вибала „Нащо мені горні брови“, може й тому, що сама була вродлива горнячка.

Дзвінок! — і бистрі, швиденькі кроки по сході. До кімнати влетіла ракетаю її сердята подружка, Лєся. — Гай! — І безважнила коло Маріяни на підлозі. — Ну, що? Ти вже навчилася? — Та не в. Ягось тяжко іде. Ти розумієш — нігзого в голову не лізе то українськи! — Сиди, позит мені на сьогодні „Кобзаря“! Я тебе дуже прошу. Наля обцяла позигити і не принесла...

Під весір Маріянна задивилася до подружки. І вела з нею таку інтимну розмову: — То ти, Лєся?.. Та зого плачеш, дурна? Хіба ти винна, що тато не купив „Кобзаря“? Сиди, що ти вигнала?.. „Хустину“? Підлу!.. О, мама мій! Добре, я тобі що „Хустину“ неспиниш і завітра принесу на сходи. Окей?.. Зафундуєш кіно. Вай-бай! — Так бігла Лєся вигнала напам'ять „Хустину“.

Ікер.

ОКРУЖНА РАДА
Відділів Союзу Українок Америки
у ФІЛАДЕЛФІ
запрошує Українську Громаду на
СВЯТО
Понілі ЖІНЦІ-ГЕРОІНІ
яке відбудеться
в НЕДІЛЮ, дня 16-го БЕРЕЗНЯ 1958 р.
о год. 7-й вечора
у залі ГОР. КІНОБУ — при 847 Н. Френклін вул.
У програмі беруть участь:
Хор 10 Відділів С-А під орудою проф. Ірини ЧУМОВОЙ.
Доповідь п-ні Л. НАЗУНІК із інспіраціями, за
просіком п-ні Ніни ЛУЖИНСЬКОЇ і п. Мирона МИКИТИ.

ШЕВЧЕНКІВСЬКИЙ ВЕЧІР
для
Українців м. Фінікс, Арізона
в СУБОТУ, 15-го БЕРЕЗНЯ 1958 р.
о год. 7-й вечора
в залі Лютеранської церкви — 1124 N. 3rd Street
В ПРОГРАМІ:
Доповідь, деклямації, хорів спів, тріо, сольові співачки
Галина ДОМБРОВСЬКА, піано — п. ШВЕЙН.
Прийдіть всі і віддайте пошану
НЕЗАБУТНОМУ НАШОМУ ГЕНІСВІ
ТАРАСОВІ ГРИГОРОВИЧУ ШЕВЧЕНКОВІ.

ПРАЦЯ
HELP WANTED FEMALE

ЖІНКА

до домашньої праці.
"Part time". Три дні в тижді.
Околиці Greenvale.
в Джерсі Сіті.
Тел.: HE 4-3570

PROFESSIONALS

DR. ANNA MESSING
ЛІКАР З ВАРШАВИ
Косметика, лікарське усуну-
ня всіх видів чир, зайвого во-
лосся, зморшок, "Facial Lift"
без операції.
Приймає після 12 год.
130 West 57 St., New York City
Телеф.: PLaza 7-1282

РОЗШУКИ

Маріана Б.
пошукує
Галину ПИВОРАТКО,
працюючу замешує
в Нью-Йорку.
Писати на адресу:
105 Brookdale Ave.
Newark, N. J.

Катерина Баранська
шукає свого сина
д-ра Василя БАРИЦЬКОГО,
народж. 1913 р. Ще в 1941 р.
він був у Загребі, де працював
лікарем. Хто знає чи шоне-
будь про долю д-ра Барансь-
кого, просимо подати до З'ЯДК
на адресу:
UNITED UKRAINIAN AMERICAN
RELIEF COMMITTEE, Inc.
P. O. Box 1661, Phila 5, Pa.
USA

Шукаю
П. МАКСИМОВА,
українця з Коломиї, у важ-
ливій справі. Хто знає чи його
адресу, або він сам, прошу
повідомити на адресу:

Т. ДОРОТЕН
318 Beechwood Ave.
Trenton 8, N. J.

Пошукує
МІХАЙЛА СЕНЬКІВ,
зі села Лисинів, пов. Новий
Самбір. Пропиши на
адресу:

KUSZNIR
435 East 12 Street
New York 9, N. Y.

Пошукує
ПРОСЛАВА БОДНАРА,
з Кропивницького. Хто знає чи
про нього, або він сам, прошу
писати на адресу:
Ewenia BILYK
7065 — 22 Ave.
Ville St. Michel
Montreal, Que., Canada

Навкіна Пирожник (Томка),
замужня Марушак пошукує
ОДНОСІЛЬНИКА, зі села
ГОСОХАН, пов. Чортків.
Пропиши на адресу:
P. MARUSZCZAK
12 Ave. "A"
South Norwalk, Conn.

ХВОРИ,
НЕ ТРАТЬТЕ
НАДІІ

НЕ ТРІБА ДОРИ
ЧЕКАТИ!

ЗАЖИТЕ ПЕ СГОЛОПІ
ЗІЛЛА Д-РА П. МІЛЛЕРА,
а вже завтра почувате краще.

Зілля це не варить, а
не запарюється, а вживається
його в природнім виді, та-
ке, як с у паці. Тим то воно та-
ке помічне й корисне.

Всі, що хворіють на неду-
гу шлунка, як кисла шлунка,
гази, запір, нєстравніє, від-
бивання, завороти голови,
біль у крижах, короткий від-
дих, жіночі недомогання, ге-
моройди, ревматичні болі, а
і інші недомогання, повинні
це сьогодні жжити зілля Д-РА
МІЛЛЕРА, п. н.

"J. M. L. Herb Compound # 6"
а вже завтра почувате кра-
ше. Зілля це повинно на-
ходитися, як перша поміч, у
кожній хаті.

Ціна одної папки, вкл. із
поштовою пересялкою \$6.85.
Ліщо бажате зробити сво-
мому прихильцю, відішліть
дарунок, тоді дві папки тіль-
ки \$10.00 з пересялкою.

Вислаємо також наші зіл-
ла до всіх країн Європи.
Пішіть зараз долучаючи
чек, або Money Order, на
адресу:

THE MILLER CO., Inc.
Dept. 41, 790 Broad Street
Newark, N. J.

ПОСПІШИТЕ ВИСЛАТИ НА ЧАС
ПАКУНОК-ДАРУНОК НА ВЕЛИКДЕНЬ!

PACKAGE EXPRESS & TRAVEL AGENCY, Inc.

(LICENSED BY U.S.S.R.)

BROOKLYN — 1530 Bedford Ave., cor. Lincoln Place, Brooklyn, N. Y.
Tel.: IN 7-6465 IN 7-7272

NEWARK, N. J. — 312-14 Market St., Newark, N. J. — Tel.: MI 2-2452 — MI 2-1681
Посилати можна тільки нові речі (матеріали, одяг, харчові продукти, ліки, машини,
до шиття, акордеони, і т. п.). Доставка пачок гарантована, а також підпис відбори.
Всі видатки, включаючи мито, оплачуються у бюрі Фірми. Кожна посилка забезпе-
чена.

Посилки доставляються адресатам протягом двох місяців: летунською поштою
8-10 днів. Для вигоди клієнтів при виборах нашої Фірми з великим і різно-
родним вибір товарів найвищої якості по уміркованих цінах.
Фірма відкрита щоденно, включно невід 9 рано до 6 вечора; в суботи
від 9 рано до 4 по пол. В Ньюарку Фірма в неділю закрита.

НАШІ ВІДІЛИ:

78 — 2nd Avenue,
NEW YORK 3, N. Y.
ORegon 4-1540

11601 Jos. Campau Avenue,
DETROIT 12, MICH.
Townsend 8-0298

832 N. 7th Street
PHILADELPHIA 23, PA.
Walnut 3-1747

3741 W. 26th Street
CHICAGO 23, ILL.
CR 7-2126

651 Albany Avenue,
HARTFORD, CONN
CHapel 7-5164

121 S. Vermont Street,
LOS ANGELES, CALIF.
DUnkirk 5-6550

MISCELLANEOUS

НЮ ДЖЕРЗІ — Дома на
заможнення, \$2,500 до кімнати.
Теллі подвійні стіни.
Економічне опалення в 2 рази.
Цегляна обмурівка стін.
Building Masters, DE. 4-4387
ANDERSON BUILDERS
9 Maple Lane, Lake Hiawatha
Якщо задумуєте будуватися,
перебудуватися, або направ-
ляти дім — зверніться до:
Building Master — DE 4-4387
або пишати
ANDERSON BUILDERS
9 Maple Lane, Lake Hiawatha
N. J.
Подаємо будівельні плани і всі
дозволи. Менше оліни, не тре-
ба бігати малювати, ані
направляти.

СОЛОДКЕ ПЕЧИВО

Печиво на весілля
і всі нагоди.
Дешево за найліпше.
S. WEISS BAKERY
534 Grand St., Brooklyn, N. Y.
Tel.: EVERgreen 4-8814

CAMP ST. JOHN

Ідеальний табір для дітей
хлопців 6-10 р. Дівчатка 6-12
— 30 тижнево.
6-го липня до 26-го серпня
Тел.: (Cibola) 7-4150
Пішіть по каталогу до
Mother Superior,
Cleveland Place, Arrochar
Staten Island, N. Y.

Всі паречені є чудові в сухих
квітцях
ORIGINAL STELLE-SUZETTE, Inc.
На заможнення сукні
для Молодих і Дружок.
Зайдіть і огляньте наш вибір.
246 Grand Street, N. Y. C.
CA 6-1109

CIMBALO MFG.
на басових струнах, об'єднаних
міцно.
Ми також направляємо всі роди
струнних інструментів, по умір-
кованих цінах.
Daniel DUNA
113 Ave. "C" (Bet. 7th & 8th Sts.)
New York City
Tel.: OR 3-6538; or PR 8-0526

BUY U. S. SAVING BONDS
AND SAVE

Ваше ВЕСІЛЛЯ
в IRVINGTON HOUSE
буде момен-
том до заш-
м'ятання в
придданні,
елєгантному
поданні й об-
слузі, обиль-
ного, пошного

ОБІДУ
в охолоджуваній, приватній
залі з танцювальною доль-
кою і мікрофоном.

Wedding Consultant at your
command. Maitre d'Hotel in
person to direct your affair, and
this fabulous Menu:

Manhattan Cocktail
Iced Hearts of Celery, Green
and Ripe Olives, Rolls and But-
ter, Fruit Cup Glace.
Old Fashioned Chicken Soup
with Rice.
Roast Vermont Turkey
Giblet Gravy, Compote of
Cranberries — Rosolée Potato
Vegetables, Bouquetiere.
French Ice Cream • Coffee
plus

Decorated Wedding Cake
Inscribed especially for you
plus
Decorations for Bridal Table;
Lace Tablecloths; Large Silver
Candelabra Floral Centerpieces;
Furns for all tables. — Plus —
Bottle of Seagram's 7-Crown
on every table of 10, with all
the soda & ginger ale needed.

Including All Tips for
Maitre d'Hotel, and Waiters.
No Obligation. Per Person
f. Ideas & estimates
Phone
Banquet Manager
ESsex 5-1600

10 Beautiful Banquet Rooms
Accommodating 15 to 1500
Guests. — Elegantly appointed
for any size wedding, with all
facilities with the finest of food
for even less than you would
pay at many less-distinguished
places. — Facilities for all catered
functions, as well as pro-
perly-sponsored dances.

IRVINGTON HOUSE
925 Springfield Avenue
Irvington, N. J.

RESTAURANT

Повний обід від \$2.85. Венкет
на 10-1000 осіб. На бажанні
приватні зали. Спеціальне мє-
ню групної обіди, прийняття, ве-
ліччя і т. д. Рєвє-танні. Пере-
куска від полудня до 3-ої год.
CARL HOPPL'S — VA 5-6035
Valley Stream Park Inn.
Merrick Rd. Valley Stream, L. I.

OLYMPIC RESTAURANT
877 Springfield Ave.
Irvington, N. J. ESsex 2-9647
Приватні "air conditioned" бен-
кетові зали на 300 осіб.
Подається тільки найкращі
харчі. Центральне положення.
Спеціальні ціни на весільні
прийняття.

BUY U.S. SAVING BONDS

MISCELLANEOUS

ВІПЕВНІТЬСЯ,
що Ваша
ДАРУНОК-ПОСИЛКА
до КРАЮ є

100% забезпечена

Коли вислаєте свій
пакунок впевніться, що
висласте його через ав-
торизовану фірму і ви-
магайте доказу забезпе-
чення.

Це є у Вашому найліп-
шому інтересі посилати
через відповідальну фір-
му, яка є в бізнесі понад
25 років. Ми гордимось
такою ввічливою, доб-
рою, уважною і скорою
обслугою.

Пакунок одержаний по-
штою, полагожується і
вислається рахунок до
24-ох годин.

Зайдіть до одного з наших
бюрі і ждайте, щоб керівник
показав Вам посвідчення від-
битки нашої забезпеченої
поліси "from Door to Door".

GLOBE PARCEL SERVICE, Inc.
716 Walnut Street
PHILADELPHIA 6, Pa.
Tel.: WALnut 5-3455

1991 Broadway
New York 23, N. Y.
Tel.: LYceum 5-0900

4102 Archer Avenue
Chicago 32, Ill.
Tel.: FRontier 6-6399

1313 Addison Rd.
Cor. Superior Ave. & 71st St.
Cleveland 3, Ohio
Tel.: UTah 1-0807

Room 10, Ellis Bldg.
409 W. Broadway
Boston 27, Massachusetts
Tel.: ANDrew 8-8764

6446 Michigan Ave.
Detroit 10, Michigan
Tel.: TASHmoor 5-7560

683 Hudson Ave.
Rochester, N. Y.
Tel.: BAKER 5-5923

39 Raymond Plaza, West
Newark 3, N. J.
Tel.: MITchell 2-5334

Ждайте наших нових,
чудових каталогів.

ЗАМОВЛЯЙТЕ
вугілля
НА ЗИМУ
вже тепер в нашій
складі вугілля
PULASKI
COAL CO.
Franciszek WUJCIAK
власник.

Вугілля першої сорти якості.
● LEHIGH VALLEY
● BLUE COAL FUEL OIL
● KOPPER COKE
Скоря доставка і солідна
ввічлива обслуга.
665 — 15th Avenue
IRVINGTON, N. J.
Tel.: ES 2-5805

BUSINESS OPPORTUNITY

РЕСТОРАН
на продаж в Нью-Йорку.
Добре ввінований — дуже
дешево.
GRamercy 3-8976

Наркна ГРОСЕРІЯ
Добра, давно заснована,
Українська в російська
клієнтеля.
Поміркована ціна.
99 First Avenue
Corner 6th St.
New York City

PARCEL & TRADING CO.
80 East 7th Street
NEW YORK CITY 3, N. Y.
ORegon 4-3930

ВІСЛАСМО
ШКИРУ до всіх частин Європи
Комплет ШКИР, найкращий ЮХТ, на 4 ПАРИ
ЧОВІТ з усіма доплатами (пересилка, об-
слугування, митна оплата й ін.) \$ 69.50
ШКИРА БОКС з усіма ДОДАТКАМИ, на
4 ПАРИ ЧОВІТ \$ 89.50
Ця сама шкіра (БОКС) на 6 ПАР ЧЕРЕВНИКІВ
з хольками \$ 68.00
Шкіру вислаємо безпосередньо, з ВЛАСНОЮ ГУРТІВНІ
— негайно по одержанні замовлення.
Масмо великий вибір ШКИРИ, найкращих гатунків,
● НИЗЬКІ ЦІНИ. ●

ЛІКИ — це найбільш корисний
дарунок до КРАЮ!
Вислаємо до Європи. — Гарантія доставки
— Митно оплачується тут. —
— Вислаємо летунською поштою. —
Rimmon, Penicillin, Streptomycin, Glucose, Cycloserine, Vitaminas
Insulin, Ioduril, Orinase (diabetes).
СПЕЦІАЛЬНІ ЕВРОПЕЙСЬКІ РЕЦЕПТИ
ПОЛАГОДЬТЕ ВАШІ РЕЦЕПТИ ТОЧНО
СПЕЦІАЛЬНІ ПАЧКИ для хворих на туберку-
лозу — артритизм — ревматизм — діабетизм —
з високим тисненням крові і т. д.
Говоримо українською, російською і польською мовами.
Пішіть, або телефонуйте:
B. Feldman Pharmacy
111 Ave. "A" & 7th Street, NEW YORK CITY
Tel.: OR 7-5980

Шукаєте ЯКОСТІ і ОЩАДНОСТІ?

● ПОКРИТТЯ ДАХІВ
(всі роди)
● ПОКРИТТЯ СТИН
(всі роди)
● НАПРАВЛЕННЯ
● МАЛОВАННЯ
● МАРКІЗИ

● "ПЛАТІО"
● ПЕРЕРІВКИ
● ВІДНОВЛЕННЯ
● ВУДОВА
● ФРОНТИ СКІПІВ
● Комбінації ВІКНА
● ЖАЛІОЗИ

ES 2-8034 — 7781 — 1785
—> БЕЗПЛАТНИЙ КОШТОРИС <—
MODEL HOMES
Construction Co.
510 South Orange Avenue NEWARK, N. J.

НОВОВІДКРИТЕ БЮРО
Висили ПАЧОК і ГРОШЕЙ
до ВСІХ КРАЇН ЄВРОПИ та АЗІІ.
Вислаємо: ОДЕЖУ, ВЗУТТЯ, ШКИРУ, ХАРЧІ, ЛІКИ,
ЛІКАРСЬКЕ ПРИЛАДДЯ, ГОДИННИКИ,
АКОРДЕОНИ, МАШИНИ до шиття і т. п.
Посилки є оплачувані в нас, включно з митом.
Доставка посилки до місця призначення триває 6-8 тижнів.
Летунською поштою 8-14 днів.
Масмо також представництво "ТАЗАВ".
Бюро відкрите:
КОЖНОГО ДНЯ — від год. 10-ої рано до 8-ої вечора.
Адреса:
ADRIA AGENCY
Gift Parcels Service
176½ Market Street PASSAIC, New Jersey
Tel.: GREGory 2-6387

АРТРЕТИЗМ
Нормальна рука Досліді в SPEARS Артритична рука

відкриває двері для ви-
дужання тисяч тих
хворих, що вже не ма-
ли ніякої надії на по-
міль у їх артритичних
і ревматичних болях.
Якщо Ви зацікавлені
в цьому лікуванні,
по допомогли вже так
багато людей, і їх бо-
лі і оканечення, зпер-
нітьсь достовірно до нас
за відповідною безлі-
катною літературою
та відшлите Вашого
місцевого лікаря-хро-
практора.

Спеарс Chiropactic Hospital, Dept. B-102, Denver 20, Colo.

Це вже ОСТАННІЙ ТИЖДЕНЬ
щоб замовити ВЕЛИКОДНЮ ПАЧКУ
для Ваших крєвних в Краю
— через —
TAZAB of LONDON
36 Third Ave. NEW YORK 3, N. Y.

● ДОСТАВА ПЕРЕД ВЕЛИКОДНЕМ ●
ВЕЛИКІ ХАРЧОВІ ПАЧКИ до 44 ФУНТІВ,
по спеціальній низькій ціні.
Також: МАТЕРІАЛИ — РОБЕРИ — МАШИНИ до
ШИТТЯ — АКОРДЕОНИ.
На бажання вислаємо каталог в українській мові.
Тел.: ALgonquin 4-4160

БІЗНЕС ОППОРТУНІТІ
CARTERET, N. J.
Модерний Маркет
SERVICE & SELF-SERVICE
SUPERETTE.
Нове влаштування, велике
місце для паркування.
Потрібно мало готівки.
Продається, або внімається
українським людям.
Call: Kimbell 1-5655

Купуйте в підприємстві
що "оголошують" в "Свободі"

ЗНАНА ЮВЕЛІРНА КРАМНИЦЯ
і РАДІОТЕХНІЧНИЙ ІМПОРТОВИЙ СКЛАД
KARS JEWELERS
218 East 14th Street NEW YORK 3, N. Y.
Tel.: GR 3-5875
повідомляє, що
з днем 15-го ЛЮТОГО 1958 р.
відомий на терені Нью-Йорку та Околиці
п. Теодозій ПІДГОРОДЕЦЬКИЙ
СТАВ
співласником нашої фірми.

Знана Ювелірна Крамниця
і РАДІОТЕХНІЧНИЙ ІМПОРТОВИЙ СКЛАД,
добре відомий серед української публіки.
JEWELERS
218 East 14th Street
New York 3, N. Y.
Tel.: GR 3-5875
Над входом великий
годинник.
Артистично
виконані
медальки,
власної
фабрикації,
14 кар. зол.
\$2.95, \$3.95
\$5.95.
Тризуби з 14 кар. золота — від \$3.95

В наших Імпортових відділах:
Короткохвильні німецькі радіо TELEFUNKEN — Hi-Fi з
автоматичним ПАТЕФОНОМ на 12 пластинок — оригі-
нальна ціна \$399.95 — наша спеціальна ціна \$231.00.
BLAUPUNKT — вартості \$299.95 — наша спеціальна ціна
\$187.50 — другі моделі — GRUNDIG, NORDMENDE від
\$69.95.
СПІШИТЕ З ЗАКУПОМ, ВО ЛИШИЛАСЬ МАЛА
КІЛЬКІСТЬ В ТИХ ЦІНАХ!
Машини до писання OLIMPIA, ROYAL, SMITH-CORONA
й другі — від \$59.95. — На складі машини в різних
мовах.
ТЕЛЕВІЗОРИ: R. C. A. та інших фірм від — \$105.00.
Німецькі ФОТО-АПАРАТИ та інші речі в найбільшому
виборі та кількості, якої не має ні одна подібна крамниця
в Нью-Йорку.
ГАРАНТІЯ НА ВСІ ТОВАРИ.

Тепер є ще час вислати гроші, як дарунок на Великдень!
Тільки GRAMERCY
Licensed and Bonded by N. J. Banking Commission
дає Вам такі услуги: ГРОШІ ДО КРАЮ
Гарантована доставка 2 тижні. Посвідки. 100 рублів \$10.00.
Оплата пересялки \$5.00. Найбільше \$50.00 одним переказом,
але Ви можете посилати стільки переказів, скільки бажате,
навіть до тої самої особи.
ПАКУНКИ ДО КРАЮ
Ждайте наших 16 стор. каталогів і ціни на ліки.
Наш 15-й рік. — 1,000-чі задоволених клієнтів.
GRAMERCY — Suite 925
744 Broad Street Newark 2, N. J.

ЛІКИ — до всіх країв Європи
— вислає —
Українська Професійна Аптека
оплачуючи всі копії пересялки на місце.
Власник: м-р. МОДЕСТ АРТИМІВ, д-лп. аптекар.
Пересяляйте нам рецепти, чи листи, або Ваші побажання,
яких ліків Вам потрібно; решту ми виконуємо самі, сум-
лінно, по мінімальних цінах, долучаючи до всіх ліків ви-
казки, як їх слід уживати, назви і т. д. — в українській мові.
Всі шпайдарські та німецькі ліки, яких не можна зовсім
набути в Америці, вислаємо через аптеку в Бонні, Німеч-
чина. Вислайте Вашим Рідним тільки оригінальні ліки. Не
вислайте ПІДМІНОК (ерзаців), бо ті, звичайно, не по-
можуть, а то ще й можуть пошкодити хворим.
Приймаємо виконання всієї можливої рецептури євр.
і амер. шкіл. На складі масмо також п'євки, баньки, євр.
термометри, нім. лікувальні зєла д-ра Мадєска проти всіх
недуг та новий чудовий німецький лік на нагіткі.
Швидка доставка летунською поштою гарантована.
Адреса аптеки:
FISHER'S PHARMACY
4438 Germantown Ave., Philadelphia 44, Pa.
Tel.: GL 5-2401
АПТЕКА відкрита — в будні: 9:30 рано — 11 вечора;
в неділі: 7 вечора — 10 вечора.

ПАЧКИ ВАШИМ РІДНИМ В СТАРІМ КРАЮ
з оплатним тут МИТОМ і 100% ГАРАНТІЄЮ.
НОВІ РЕЧІ — МАТЕРІАЛИ — ШКИРА
І ЛІКИ.
ДОСТАВЛЯЄМО ПАЧКИ В НАЙКОРОТШОМУ
ЧАСІ.
НАША НАПІПІЩА РЕКОМЕНДАЦІЯ — БАГАТО
ТИСЯЧ ПОСТІЙНИХ КЛІЄНТІВ ПО ЦІЛІ АМЕРИЦІ.

Central Parcel Service, Inc.
220 South State Street CHICAGO 4, Ill.
Ждайте
нового
каталогу
Наша давновідома фірма
мас догівір з ІНТУРИСТОМ
від 1947 року.
Phone
WABash
2-9354

ТЕПЕР Є ЩЕ ЧАС ВИСЛАТИ ПАЧКУ-ДАРУНОК
Вашиім Крєвним і Знайомим на — ВЕЛИКДЕНЬ
ЗРОБІТЬ КРєВНИМ ПРИСМІНЬ.
ВИСЛАЮЧИ ПАЧКУ-ДАРУНОК ТЕПЕР, щоб Вони одержали на СВЯТА.
Користуйтеся услугами відповідальної, ввічливої і скорой фірми.
GENERAL PARCEL & TRAVEL CO., Inc.
(Licensed by the USSR)
135 West 14th St. — NEW YORK 11, N. Y. — Tel.: CHelsea 3-2583
Наша фірма одержала від ІНТУРИСТА спеціальний дозвіл на безпосередню
ВИСІЛКУ ПАКУНКІВ до всіх частин ЄВРОПИ і АЗІІ.
Всі оплати, включно з митом, оплачуються у фірмі.
● ВИСЛАТИ МОЖНА ТІЛЬКИ НОВІ РЕЧІ
● ГАРАНТОВАНА ДОСТАВА. ● КОЖНА ПОСИЛКА ЗАБЕЗПЕЧЕНА.
Пакунок можна приносити особисто, або присилати поштою.
Відкрито ЩОДЕННО — від год. 9-ої рано до 6-ої по полудні
в НЕДІЛІ — до год. 4-ої по полудні
Для вигоди наших клієнтів відкрито філії в таких містах:
116 East 7th Street NEW YORK, N. Y. 900 Literary Road CLEVELAND 13, Ohio 11339 Jos. Campau
YU 2-0380 TOWER 1-1461 Townsend 9-3980 632 West Girard Ave. PHILADELPHIA 23, Pa.
332 Fillmore Avenue — BUFFALO 6, New York WALnut 5-8878

ПЕТРО ЯРЕМА
УКР. ПОГРЕБНИК
Займається похоронами
в BRONX, BROOKLYN, NEW
YORK і ОКОЛИЦЯХ.
Контролює температура
тура, Модерна каліція
до ужитку даром

Peter Jarema
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N. Y.
Tel. ORchard 4-2568

ІВАН КОВАЛЬЧИН
FUNERAL HOME
COMPLETELY
AIR CONDITIONED
ЗАНИМАЄТЬСЯ ПОХОРО-
НАМИ В СТЕІТІ
NEW JERSEY
Ціни приступні для всіх.
Обслуга чесна і найкраща.
У випадку смутку в родині
клієнту як в день так
і в нєді.

JOHN KOWALCHUK
129 GRAND STREET,
cor. Warren Street,
JERSEY CITY 2, N. J.
Tel. HEnderson 4-5131

ЛІКИ — це найбільш корисний
дарунок до КРАЮ!
Вислаємо до Європи. — Гарантія доставки
— Митно оплачується тут. —
— Вислаємо летунською поштою. —
Rimmon, Penicillin, Streptomycin, Glucose, Cycloserine, Vitaminas
Insulin, Ioduril, Orinase (diabetes).
СПЕЦІАЛЬНІ ЕВРОПЕЙСЬКІ РЕЦЕПТИ
ПОЛАГОДЬТЕ ВАШІ РЕЦЕПТИ ТОЧНО
СПЕЦІАЛЬНІ ПАЧКИ для хворих на туберку-
лозу — артритизм — ревматизм — діабетизм —
з високим тисненням крові і т. д.
Говоримо українською, російською і польською мовами.
Пішіть, або телефонуйте:
B. Feldman Pharmacy
111 Ave. "A" & 7th Street, NEW YORK CITY
Tel.: OR 7-5980

Ваше ВЕСІЛЛЯ
в IRVINGTON HOUSE
буде момен-
том до заш-
м'ятання в
придданні,
елєгантному
поданні й об-
слузі, обиль-
ного, пошного

ОБІДУ
в охолоджуваній, прив